

AKTER SOM ANTAS AV ORGAN SOM INRÄTTATS GENOM INTERNATIONELLA AVTAL

BESLUT nr 1/2020 AV GEMENSAMMA RÅDET EU–MEXIKO

av den 31 juli 2020

om ändring av beslut nr 2/2000 [2020/1180]

GEMENSAMMA RÅDET HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av avtalet om ekonomiskt partnerskap, politisk samordning och samarbete mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Mexikos förenta stater, å andra sidan ⁽¹⁾ (*det övergripande avtalet*), särskilt artiklarna 5 och 10 jämförda med artikel 47, och

av följande skäl:

- (1) Till följd av Republiken Kroatien (*Kroatien*) anslutning till Europeiska unionen den 1 juli 2013 undertecknades ett tredje tilläggsprotokoll till det övergripande avtalet i Bryssel den 27 november 2018, vilket är tillämpligt sedan den 1 mars 2020.
- (2) Mot bakgrund av detta är det nödvändigt att med verkan från och med den dag då Kroatien anslöt sig till det övergripande avtalet anpassa vissa bestämmelser i beslut nr 2/2000 ⁽²⁾, ändrat genom beslut nr 3/2004 ⁽³⁾ och nr 2/2008 ⁽⁴⁾, rörande handel med varor, ursprungsintyg och offentlig upphandling.
- (3) Artiklarna 5, 6, 7, 10 och 47 i det övergripande avtalet ger gemensamma rådet som inrättas genom artikel 45 i det övergripande avtalet befogenhet att fatta beslut som syftar till att uppnå det övergripande avtalets mål och i synnerhet att besluta om lämpliga villkor och tidsplanen för handel med varor, handel med tjänster och offentlig upphandling.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Bilaga I till beslut nr 2/2000 ska ändras i enlighet med bilaga I till det här beslutet.
2. Den här artikeln ska inte påverka innehållet i bestämmelserna om översyn i artikel 10 i beslut nr 2/2000.

Artikel 2

Artiklarna 17.4 och 18.2 och tillägg IV till bilaga III till beslut nr 2/2000 ska ändras i enlighet med bilaga II till det här beslutet.

Artikel 3

1. De enheter i Kroatien som förtecknas i bilaga III till det här beslutet ska läggas till i relevanta delar av del B i bilaga VI till beslut nr 2/2000.

⁽¹⁾ EGT L 276, 28.10.2000, s. 45.

⁽²⁾ Beslut av gemensamma rådet EG–Mexiko nr 2/2000 av den 23 mars 2000 (EGT L 157, 30.6.2000, s. 10).

⁽³⁾ Beslut nr 3/2004 av gemensamma rådet EU–Mexiko av den 29 juli 2004 om ändring av gemensamma rådets beslut nr 2/2000 av den 23 mars 2000 (EUT L 293, 16.9.2004, s. 15).

⁽⁴⁾ Beslut nr 2/2008 av gemensamma rådet EU–Mexiko av den 25 juli 2008 om ändring av Gemensamma rådets beslut nr 2/2000, ändrat genom Gemensamma rådets beslut nr 3/2004 (EUT L 198, 26.7.2008, s. 55).

2. De publikationer av Kroatien som förtecknas i bilaga IV till det här beslutet ska läggas till i del B i bilaga XIII till beslut nr 2/2000.

Artikel 4

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Det ska tillämpas från och med den dag då Kroatien har anslutit sig till det övergripande avtalet.

Utfärdat i Bryssel den 31 juli 2020.

På gemensamma rådets vägnar

Ordförande

J. BORRELL FONTELLES

BILAGA I

GEMENSKAPENS FÖRTECKNING AVSEENDE AVSKAFFANDE AV TULLAR

Följande ska införas i bilaga I till beslut nr 2/2000:

KN-nummer	Beskrivning	Årlig tullkvot	Tullsats inom kvoten
0803 00 19	Bananer, färska (med undantag av mjölbananer)	2 010 ton (*)	70 EUR/ton

(*) Denna årliga tullkvot ska vara öppen den 1 januari–31 december varje kalenderår. Den ska börja tillämpas för första gången den tredje dagen efter att detta beslut har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

BILAGA II

NYA SPRÅKVERSIONER AV DE ADMINISTRATIVA ANMÄRKNINGARNA OCH "FAKTURADEKLARATIONEN" I BILAGA III TILL BESLUT nr 2/2000

Bilaga III till beslut nr 2/2000 ska ändras enligt följande:

1. Artikel 17.4 ska ersättas med följande:

"4. Varucertifikat EUR.1 som utfärdas i efterhand ska förses med någon av följande påskrifter:

BG "ИЗДАДЕН ВПОСЛЕДСТВИЕ"
ES "EXPEDIDO A POSTERIORI"
CS "VYSTAVENO DODATEČNĚ"
DA "UDSTEDT EFTERFØLGENDE"
DE "NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT"
ET "TAGANTJÄRELE VÄLJA ANTUD"
EL "ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ"
EN "ISSUED RETROSPECTIVELY"
FR "DÉLIVRÉ À POSTERIORI"
HR "NAKNADNO IZDANO"
IT "RILASCIATO A POSTERIORI"
LV "IZSNIEGTS RETROSPEKTĪVI"
LT "RETROSPEKTYVUSIS IŠDAVIMAS"
HU "KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLLYA"
MT "MAHRUG RETROSPETTIVAMENT"
NL "AFGEGEVEN A POSTERIORI"
PL "WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNIĘ"
PT "EMITIDO A POSTERIORI"
RO "EMIS A POSTERIORI"
SK "VYDANÉ DODATOČNE"
SL "IZDANO NAKNADNO"
FI "ANNETTU JÄLKIKÄTEEN"
SV "UTFÄRDAT I EFTERHAND"

2. Artikel 18.2 ska ersättas med följande:

"2. Det duplikat som utfärdas enligt punkt 1 måste förses med följande påskrift:

BG "ДУБЛИКАТ"
ES "DUPLICADO"
CS "DUPLIKÁT"
DA "DUPLIKAT"
DE "DUPLIKAT"
ET "DUPLIKAAT"
EL "ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ"
EN "DUPLICATE"
FR "DUPLICATA"
HR "WDUPLIKAT"
IT "DUPLICATO"
LV "DUBLIKĀTS"

LT "DUBLIKATAS"
HU "MÁSODLAT"
MT "DUPLIKAT"
NL "DUPLICAAT"
PL "DUPLIKAT"
PT "SEGUNDA VIA"
RO "DUPLICAT"
SK "DUPLIKÁT"
SL "DVOJNIK"
FI "KAKSOISKAPPALE"
SV "DUPLIKAT"

3. Följande ska läggas till i tillägg IV efter den franska versionen:

"Kroatisk version

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. ... ⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi ... ⁽²⁾ preferencijalnog podrijetla.

⁽¹⁾ Om fakturadeklarationen upprättas av en godkänd exportör i den mening som avses i artikel 21 i denna bilaga, ska numret på den godkända exportörens tillstånd anges här. Om fakturadeklarationen inte upprättas av en godkänd exportör, ska parentestexten utelämnas eller utrymmet lämnas tomt.

⁽²⁾ Produkternas ursprung ska anges. Om fakturadeklarationen helt eller delvis avser produkter med ursprung i Ceuta och Melilla i den mening som avses i artikel 37 i denna bilaga, ska exportören tydligt ange dessa produkter, genom koden "CM", i det dokument i vilket deklarationen upprättas."

BILAGA III

CENTRALA OFFENTLIGA ORGAN

1. Följande centrala offentliga organ ska läggas till i bilaga VI del B avsnitt 1 i beslut nr 2/2000:

”AC – Kroatien

1	Kroatiska parlamentet	<i>Hrvatski Sabor</i>
2	Republiken Kroatiens president	<i>Predsjednik Republike Hrvatske</i>
3	Kroatiska presidentens kansli	<i>Ured predsjednika Republike Hrvatske</i>
4	Kroatiska presidentens kansli efter utgången av mandatperioden	<i>Ured predsjednika Republike Hrvatske po prestanku obnašanja dužnosti</i>
5	Regeringen i Republiken Kroatien	<i>Vlada Republike Hrvatske</i>
6	Kansli för Republiken Kroatiens regering	<i>uredi Vlade Republike Hrvatske</i>
7	Ekonomiministeriet	<i>Ministarstvo gospodarstva</i>
8	Ministeriet för regional utveckling och EU-medel	<i>Ministarstvo regionalnoga razvoja i fondova Europske unije</i>
9	Finansministeriet	<i>Ministarstvo financija</i>
10	Försvarsministeriet	<i>Ministarstvo obrane</i>
11	Utrikes- och Europaministeriet	<i>Ministarstvo vanjskih i europskih poslova</i>
12	Inrikesministeriet	<i>Ministarstvo unutarnjih poslova</i>
13	Justitieministeriet	<i>Ministarstvo pravosuđa</i>
14	Ministeriet för offentlig förvaltning	<i>Ministarstvo uprave</i>
15	Ministeriet för entreprenörskap och hantverk	<i>Ministarstvo poduzetništva i obrta</i>
16	Ministeriet för arbetsmarknad och pensionssystem	<i>Ministarstvo rada i mirovinskoga sustava</i>
17	Ministeriet för sjöfart, transport och infrastruktur	<i>Ministarstvo pomorstva, prometa i infrastrukture</i>
18	Jordbruksministeriet	<i>Ministarstvo poljoprivrede</i>
19	Ministeriet för turism	<i>Ministarstvo turizma</i>
20	Miljö- och naturvårdsministeriet.	<i>Ministarstvo zaštite okoliša i prirode</i>
21	Ministeriet för byggnads- och stadsplanering	<i>Ministarstvo graditeljstva i prostornoga uređenja</i>
22	Ministeriet för frågor rörande krigsveteraner	<i>Ministarstvo branitelja</i>
23	Social- och ungdomsministeriet	<i>Ministarstvo socijalne politike i mladih</i>
24	Hälsovårdsministeriet	<i>Ministarstvo zdravlja</i>
25	Ministeriet för vetenskap, utbildning och idrott	<i>Ministarstvo znanosti, obrazovanja i sporta</i>
26	Kulturministeriet	<i>Ministarstvo kulture</i>
27	Statliga administrativa organisationer	<i>državne upravne organizacije</i>
28	Statliga förvaltningsorgan på regionnivå	<i>uredi državne uprave u županijama</i>

29	Republiken Kroatiens författningsdomstol	<i>Ustavni sud Republike Hrvatske</i>
30	Republiken Kroatiens högsta domstol	<i>Vrhovni sud Republike Hrvatske</i>
31	Domstolar	<i>sudovi</i>
32	Statens rättsliga råd	<i>Državno sudbeno vijeće</i>
33	Justitiekanslern	<i>državna odvjetništva</i>
34	Riksåklagarens kansli	<i>Državno odvjetničko vijeće</i>
35	Ombudsmannens kanslier	<i>pravobraniteljstva</i>
36	Statliga kommissionen för tillsyn av offentliga upphandlingsförfaranden	<i>Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave</i>
37	Kroatiska centralbanken	<i>Hrvatska narodna banka</i>
38	Statliga organ och kanslier	<i>državne agencije i uredi</i>
39	Statens revisionsverk	<i>Državni ured za reviziju</i>

2. Följande organ och kategorier av organ ska läggas till i tillägget till bilaga VI del B avsnitt 2 i beslut nr 2/2000:

"a)

BILAGA I

"PRODUKTION, TRANSPORT ELLER DISTRIBUTION AV DRICKSVATTEN":

"KROATIEN

Offentliga företag som är sådan upphandlande enheter som avses i artikel 6 i Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11, 83/13, 143/13 i 13/14) (lagen om offentlig upphandling, Kroatiens officiella kungörelseorgan nr 90/11, 83/13, 143/13 och 13/14) vilka, i enlighet med särskilda föreskrifter, bedriver verksamhet för konstruktion (tillhandahållande) av fasta nät eller förvaltning av fasta nät för leverans till allmänheten i samband med produktion, överföring och distribution av dricksvatten och tillhandahållande av dricksvatten till fasta nät, till exempel enheter som inrättats av lokala självstyrande områden som agerar som offentliga leverantörer av vattenförsörjnings- eller avloppstjänster i enlighet med vattenlagen (Kroatiens officiella kungörelseorgan nr 153/09, 63/11, 130/11, 53/13 och 14/14)."

b)

BILAGA II

"PRODUKTION, TRANSPORT ELLER DISTRIBUTION AV ELEKTICITET":

"KROATIEN

Offentliga företag som är sådan upphandlande enheter som avses i artikel 6 i Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11, 83/13, 143/13 i 13/14) (lagen om offentlig upphandling, Kroatiens officiella kungörelseorgan nr 90/11, 83/13, 143/13 och 13/14) vilka, i enlighet med särskilda föreskrifter, bedriver verksamhet för konstruktion (tillhandahållande) av fasta nät eller förvaltning av fasta nät för leverans till allmänheten i samband med produktion, överföring och distribution av elenergi och som tillhandahåller fasta nät med elenergi, till exempel enheter som är verksamma inom detta område på grundval av en licens för att utföra energirelaterad verksamhet i enlighet med energilagen (Kroatiens officiella kungörelseorgan nr 120/12 och 14/14)."

c)

BILAGA VII

"UPPHANDLANDE ENHETER INOM SEKTORN TJÄNSTER INOM JÄRNVÄGAR I STADSTRAFIK, SPÅRVAGNAR, TRÅDBUSSAR ELLER BUSSAR":

"KROATIEN

Offentliga företag som är sådana upphandlande enheter som avses i artikel 6 i Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11, 83/13, 143/13 i 13/14) (lagen om offentlig upphandling, Kroatens officiella kungörelseorgan nr 90/11, 83/13, 143/13 och 13/14) vilka, i enlighet med särskilda föreskrifter, bedriver verksamhet för tillhandahållande av nät eller förvaltning av nät för allmänna transporttjänster med stadsjärnväg, automatiserade system, spårvagnar, bussar, trådbussar och linbana, till exempel enheter som är verksamma inom detta område som en allmän tjänst i enlighet med lagen om allmännytta (Kroatens officiella kungörelseorgan nr 36/95, 70/97, 128/99, 57/00, 129/00, 59/01, 26/03, 82/04, 110/04, 178/04, 38/09, 79/09, 153/09, 49/11, 84/11, 90/11, 144/12, 94/13, 153/13 och 147/14)."

d)

BILAGA VIII

"UPPHANDLANDE ENHETER INOM SEKTORN FLYGPLATSFACILITETER":

"KROATIEN

Offentliga företag som är upphandlande enheter i enlighet med vad som avses i artikel 6 i Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11, 83/13, 143/13 i 13/14) (lagen om offentlig upphandling, Kroatens officiella kungörelseorgan nr 90/11, 83/13, 143/13 och 13/14) som i enlighet med särskilda bestämmelser utövar verksamhet som avser utnyttjande av ett geografiskt område i syfte att tillhandahålla flygplatser och andra terminalfaciliteter åt flygbolagsoperatörer, till exempel enheter som bedriver nämnda verksamhet på grundval av en tilldelad koncession enligt flygplatslagen (Kroatens officiella kungörelseorgan nr 19/98 och 14/11)."

e)

BILAGA IX

"UPPHANDLANDE ENHETER INOM SEKTORN YTTRE ELLER INRE HAMNAR ELLER ANDRA TERMINALFACILITETER":

"KROATIEN

Offentliga företag som är upphandlande enheter i enlighet med vad som avses i artikel 6 i Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11, 83/13, 143/13 i 13/14) (lagen om offentlig upphandling, Kroatens officiella kungörelseorgan nr 90/11, 83/13, 143/13 och 13/14) som i enlighet med särskilda bestämmelser utövar verksamhet som avser utnyttjande av ett geografiskt område i syfte att göra kust- och flodhamnar och andra transportterminaler tillgängliga för transportörer till havs eller på inre vattenvägar, till exempel enheter som bedriver nämnda verksamhet på grundval av en tilldelad koncession i enlighet med lagen om havsområden och havshamnar (Kroatens officiella kungörelseorgan nr 158/03, 100/04, 141/06 och 38/09)."

BILAGA IV

PUBLIKATIONER

Följande ska läggas till i del B i bilaga XIII till beslut nr 2/2000:

"Kroatien

Meddelanden:

- *Europeiska unionens officiella tidning*
 - Narodne Novine
 - Kroatiens elektroniska förfaranden för offentlig upphandling (<https://eojn.nn.hr/Oglasnik/clanak/electronic-public-procurement-of-the-republic-of-croatia/0/81/>)".
-